

9-njy tema: **Türkmen Türkçesinde Hastane ve Eczanede İletişim** (Türkmen dilinde keselhanada we dermanhanadaky gepleşik nusgalary)

**Dersiň maksady:**

✓ talyplara türkmen diliniň fonetik, morfologik we grammatik gurluş aýratynlyklaryny öwretmek;

✓ talyplara türkmen diliniň sözlük hazynasyny we semantik aýratynlyklary öwretmek;

✓ talyplara türkmen dilinde dürli temelar boýunça öz pikirlerini yzygiderli, logiki taýdan dogry beýan etmekligi öwretmek,

✓ talyplara türkmen diliniň dürs ýazuw düzgünlerini öwretmek;

✓ olara orfografik taýdan ýalňyşsyz beýan etmegiň tärlerini öwretmek;

✓ talyplaryň türkmen dilinde sözleýiş medeniýetini we ýazuw endiklerini hem-de başarnyklaryny ösdürmek;

✓ dersde türkmen dilini we edebiýatyny oňat öwretmek üçin talyplaryň özara işjeňligini ýola goýmak;

✓ türkmen dili we edebiýat sapaklarynda tehnik serişdelerden peýdalanmak;

✓ türkmen dili we edebiýaty dersleriniň üsti bilen talyplarda watansöýüjligi, zähmetsöýerligi, agzybirligi, ahlaklylygy, ynsaplylygy, türkmen milli we dünýä gymmatlyklaryna buýsanç, gözellige söýgi duýgularyny terbiýelemek.

### **Dersiň wezipeleri:**

- talyplaryň türkmen diliniň fonetik, morfologik we grammatik başarnyklaryny ösdürmek;
- talyplaryň sözleýiş dilini kämilleşdirmek;
- talyplaryň ýazuw we hatdatlyk endiklerini ösdürmek,
- talyplaryň sözlük üstünde özbaşdak işlerini kämilleşdirmek
- talyplaryň okama we düşünme ukyplaryny ösdürmek;
- talyplaryň gürrüň berme we ýazyp beýanetme endiklerini kämilleşdirmek;
- söz öwrenme endiklerini artdyrmak;
- terjime etme ukyplaryny ösdürmek...

### **Dersiň görnüşi:**

- dilden düşündirme;
- ýazuwdan beýanetme;
- sorag-jogap arkaly berkitme;
- shemaly we tablisaly düşündirme;
- tehniki serişdeler arkaly düşündirme;
- ýumşuň kömegi bilen geçileni gaýtalama...
- öý işi tabşyрма...

### **Dersiň ýörelgeleri:**

- ✚ türkmen filologiýasy baradaky bilimiň mazmuny bilen onuň beýan edilişinin bitewiligini gazanmak,
- ✚ türkmen diliniň beýleki dersler we durmuş bilen baglanyşygyny üpjün etmek;

✚ edeplilik, dogry sözlülük, ynsanperwerlik, zygiderlilik, sylag-hormat we ýaş aýratynlyklara dogry gelmek.

✚ ders we durmuş, teoriýa we praktika gatnaşygy esasynda olaryň özara baglanyşygyny üpjün etmek...

### **Dersiň usullary:**

- ❖ talyplaryň özbaşdak işleri we ýumuşlary barlag etmek;
- ❖ **ACTIV Studio** we **Power Point** maksatnamalaryndan peýdalanmak,
- ❖ türkmen filologiyasy boýunça öwredilýän temanyň prezentasiýasyny geçirmek,
- ❖ diliň grammatik kategoriýalary bilen baglanyşykly kynçylyklarda „**akyly sagady**“, „**akyly kompas**“ „**akyly şejeräni**“ kömege çagyrmak,
- ❖ talyplaryň arasynda özara pikirlenme minutlaryny geçirmek;
- ❖ talyplaryň logiki zygiderliligine, subut edijiligine ünsi güýçlendirmek;
- ❖ Dersde düşnükçiligi we aýdyňlygy üpjün etmek...

### **Dersiň görkezme esbaplary:**

- okuw kitaplary,
- gepleşik gollanmalary,
- ýazdyrylan ylmy çeşmeler,
- usuly gollanmalar,
- ses ýazgylary,
- degişli suratlar,
- tablisalar, çyzgylar,
- sözlükler,
- metbugat maglumatlary.



## 1. LUKMANDA (DOKTORDA)

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| - Garaşýan adam köpmi?<br><i>Garaşýa:n a:dam köpmü?</i>                        | - Bekleyen çok kimse var mı?       |
| - Salam! /<br>Salawmaleýkim!<br><i>Sala:m! /<br/>Salo:wma:leýki:m!</i>         | - Merhaba!                         |
| - Biraz ýaramajak bolýaryn!<br><i>Bira:z ýaramajak bolýa:n!</i>                | - Hastayım!                        |
| - Näme bolýar? / Näme derdiň bar?<br><i>Nä:m molýa:r? / Nä:me derdiň ba:r?</i> | - Derdiniz nedir?                  |
| - Niräňiz agyrýar?<br><i>Ni:rä:ňiz a:gyrýa:r?</i>                              | - Şikayetiniz nedir?               |
| - Özümi gaty ýadaw duýýaryn!<br><i>Ö:zümü gaty ýa:dow duýa:n!</i>              | - Kendimi çok yorgun hissediyorum! |
| - Özümi oňat duýamok.<br><i>Ö:zümü oňot duýomok.</i>                           | - Kendimi iyi hissetmiyorum.       |
| - Siziň niräňiz agyrýar?<br><i>Siziň ni:ri:ňiz a:gyrýa:r?</i>                  | - Nereniz ağrıyor?                 |
| - Aşgazanyň agyrýar.<br><i>Aşga:zanyň a:gyrýa:r.</i>                           | - Midem ağrıyor.                   |

- **Gyzgynym bar!**  
*Gyzgynym ma:r!*

- Ateşim var!

- **Gyzgynym bar we titreyärim!**  
*Gyzgynym ma:r we titreyä:n!*

- Ateşim var ve titriyorum!

- **Näwagtdan bäri dowam edýär?**  
*Nä:wagytdan mä:ri  
dowa:m edyä:r?*

- Ne zamandan beri devam ediyor?

- **Tutuş bir hepde bäri.**  
*Tutuş bir hepde vä:ri.*

- Neredeyse bütün haftadır.

- **Bir (1) hepdeden bäri özümi oňat duýmaýaryn. / gowşak duýýaryn.**  
*Bir (1) hepdeden mä:ri  
ö:zümü oňot duýmoýa:ryn. /  
gowşok duýýa:n.*

- Bir (1) haftadır kendimi iyi hissetmiyorum.

- **iki (2) günden bäri. / iki (2) gün boldy.**  
*iki (2) günnön mä:ri. / iki (2)  
gün bolu.*

- İki (2) günden beri.

- **Agzyňzy açyň!**  
*Agzyňzy açyň!*

- Ağzınızı açın!

- **Diliňizi çykaryň! / Diliňizi öňe uzadyň!**  
*Dilňizi çykaryň! / Dilňizi öňö  
uzoduň!*

- Dilinizi çıkartın!

- **Diliñizi görkeziň!**  
*Diliñzi görközüň!*

- Dilinizi gösterin!

- **“Aa-aa” diýiň!**  
*“Aa-aa” diýiň!*

- “Aa” deyin!

- **Agyrýarmy?**  
*A:gyrýa:rmy?*

- Acıyor mu?

- **Häzir men siziň damaryňzyň urşuny ölçejek.**  
*Hä:zir men siziň damarňzyň urşunu ölçöjök.*

- Tansiyonunuza bakacağım.

- **Haýyş edýäriň, köynegiňizi çykaryň!**  
*Ha:ýyş edýä:n, köynöňňüzü çykaryň!*

- Gömleğinizi çıkarın, lütfen.

- **Haýyş edýäriň, eşikleriňizi çykaryň!**  
*Ha:ýyş edýä:n, eşiklerňizi çykaryň!*

- Lütfen, soyunur musunuz?

- **Haýyş edýäriň, üstüňizdäki eşigiňizi çykaryň.**  
*Ha:ýyş edýä:n, üssüňüzzä:ki eşigňizi çykaryň.*

- Üstünüzü çıkarın lütfen.

- **Uludan dem alyň!**  
*Uludon dem alyň!*

- Derin nefes alın.

**- Dem almagyňzy  
togtadyň!**

*Dem alma:ňzy togtoduň!*

- Nefesinizi tutun.

**- Bu ýeri agyryarmy?**

*Bi ýeri a:gyrya:rmy?*

- Burası acıyor mu?

**- Hawa, agyryar.**

*Hawwa, a:gyrya:r.*

- Evet, acıyor.

**- Siz dümewläpsiňiz! /  
Siz sowuklapsyňyz! / Siz  
üşedipsiňiz!**

*Siz dümöwlä:psiňiz! / Siz  
sowukla:psyňyz! / Siz  
üşödüpsüňüz!*

- Grip olmuşsunuz!

**- Siz dümewläpsiňiz! /  
Siz üşäpsiňiz! / Siz grip  
bolupsyňyz!**

*Siz dümöwlä:psiňiz! / Siz  
üşä:psiňiz! / Siz grip  
bolupsuňuz!*

- Grip olmuşsunuz!

**- Birnäçe gün dynç  
almaklygyňyz zerur!**

*Birnä:çe ün dy:nç  
alma:ňyz zeru:r!*

- Birkaç gün dinlenmeniz  
gerekıyor!

**- Bu sanjymlary  
almagyňyz gerek!**

*Bi sanjymlary alma:ňyz  
gerek!*

- Bu iğneleri yaptırmanız  
gerekıyor!



**- Bu dermandan her gün üç sapa ulanyň!** - Bu ilaçtan günde 3 defa  
kullanın!  
*Bi derma:nnan her gün üç sapa ulonuň!*

**- Mundan her gün iki gezek alyň!**  
*Munnon her gün iki gezek alyň!*

## **2. DIŞ LUKMANYNDA (DIŞÇİDE)**

**- Bu ýakynlarda diş lukmany barmy?** - Yakınlarda diş hekimi va  
mi?  
*Bi ýaky:nlarda di:ş lukma:ny wa:rmy?*

**- Diş lukmanyndan duşuşma rugsadyny almak isleýärim?** - Dişçiden bir randevu  
almak istiyorum  
*Di:ş lukma:nynnan du:şuşmo ru:gsodonu almak isleýä:n?*

**- Bir duşuşma rugsadyny alyp bilerinmi?** - Bir randevu alabilir miyim?  
*Bir du:şuşmo ru:gsodonu alyp bilerinmi?*

**- Dişim yrgyldaýar!** - Dişim sallanıyor!  
*Di:şim yrgyllaýa:r!*

**- Dişimi wagtlaýyn bejerip berseñizläň!** - Dişimi geçici olarak tedavi  
edebilir misiniz?  
*Di:şimi wagtlaýyn bejerip berseñizlä:ň!*

- **Sowuk zat içsem dişim agyrýar.**

*Sowuk za:t işsem di:şim  
a:gyrýa:r.*

- Soğuk bir şey içince dişim ağrıyor.

- **Dişim döwüldi!**

*Di:şim döwüllü!*

- Dişim kırıldı!

- **Şu dişim agyrýar!**

*Şi di:şim a:gyrýa:r!*

- Bu dişim ağrıyor!

- **Şu ýeri agyrýar!**

*Şi ýeri a:gyrýa:r!*

- Burası ağrıyor!

- **Dişim agyrýar!**

*Di:şim a:gyrýa:r!*

- Dişim ağrıyor!

- **Dişim yrgyldaýar!**

*Di:şim yrgyllaýa:r!*

- Dişim sallanıyor!

- **Dişimiň eti agyrýar.**

*Di:şmiň eti a:gyrýa:r.*

- Diş etim ağrıyor.

- **Dişimiň etleri ganaýar.**

*Di:şmiň etleri ga:naýa:r.*

- Diş etlerim kanıyor.

- **Dişlerimden biri köwek.**

*Di:şlerimden biri köwök.*

- Dişlerimden biri oyuk.

- **Abse bar.**

*Abse ba:r.*

- Abse var.

- **Bir tarapym bilen hiç çeynöp bilemok.**

*Bir tarapym milen hi:ç çeyä:p  
bilemo:k.*

- Bu tarafımla hiç çigneyemiyorum.

**- Bu diři doldurtmak isleyärin.**  
*Bi di:ři do:llurtmok isleyä:n.*

- Bu diři doldurtmak istiyorum.

**- Bu protezi timarlap bilersiňizmi?**  
*Bi pyrote:zi ti:ma:rla:p bilersiňizmi?*

- Bu protezi tamir edebilir misiniz?

**- Bu diři sogurtmak gerekmi?**  
*Bi di:ři sogurtmok gerekmi?*

- Bu diři çekirtmek gerekir mi?

**- Dişimiň çekilmegi hökmanmy?**  
*Di:şimiň çekilmegi hökma:nmy?*

- Dişimin çekilmesi gerekli mi?

**- Dişimiň çekilmegini islemeýärin!**  
*Di:şmiň çekilmegni islemeýä:n!*

- Dişimin çekilmesini istemiyorum?

**- Dişimiň plombasy gaçdy!**  
*Di:şmiň pylo:mmosu gaşdy!*

- Dolgu düştü!

**- Dişime plomba goýjakmy?**  
*Di:şime pylo:mmo goýjokmu?*

- Dolgu mu yapacaksınız?

**- Dişime plomba goýup bilersiňizmi?** - Dolgu yapabilir misiniz?  
*Di:şime pylo:mmo goýup bilersiňizmi?*

**- Dişimiň plombasyny şu wagt goýup bilersiňizmi?** - Dolguyu şimdi yapabilir misiniz?  
*Di:şimiň pylo:mmosunu şı wagyt goýup bilersiňizmi?*

### **3. DERMANHANADA (ECZANEDE)**

**- Ýakında dermanhana barmy?** - Yakında eczane var mı?  
*Ýaky:nna derma:nha:na ba:rmy?*

**- Bu gije haýsy dermanhana nobatçy?** - Bu gece hangi eczane nöbetçi?  
*Bi gi:je haýsy derma:nha:na no:wotçu?*

**- Bu lukman talapnamasyny taýýarlasaňyzlaň!** - Bu reçeteyi hazırlar mısınız?  
*Bi lukma:n talapna:masyny taýýa:rlasaňyzla:ň!*

- Őu dermandan  
isley arin.

*Ői derma:nnan isley a:n.*

- Bu ila tan istiyorum.